



NATIONAL SENIOR CERTIFICATE EXAMINATION
SUPPLEMENTARY EXAMINATION MARCH 2017

FRENCH SECOND ADDITIONAL LANGUAGE: PAPER II

Time: 2 hours

100 marks

PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS CAREFULLY

1. This question paper consists of 7 pages. Please check that your paper is complete.
 2. Answer ALL questions in French.
 3. Refer to the abbreviated marking guidelines on page 7 to assist with planning.
 4. Number your answers exactly as the questions are numbered.
 5. Begin each question on a new page.
 6. It is in your best interest to write legibly and to present your work neatly.
 7. Do not write in pencil.
-

SECTION A EXPRESSION D'OPINION**QUESTION 1****Expression d'un point de vue sur un sujet évoqué dans un court texte.**

Choisissez **UNE** des questions suivantes (1.1 **OU** 1.2). Lisez le texte puis écrivez **150–250 mots** environ. (Le document vous aide à trouver des idées, mais ne recopiez pas des phrases entières ! L'important est de répondre à la question au-dessous du document.) Il faut diviser votre travail **en paragraphes**.

1.1 Les comportements à risque des adolescents de nos jours :**Quelques opinions :**

« Il y a des personnes qui ont besoin d'être dans des situations complètement extraordinaires, c'est ce qu'on appelle conduites à risques excessives. Depuis qu'ils sont enfants, ils se mettent facilement en danger. C'est leur caractère. »

« Un adolescent ne se lève pas le matin en disant, *Tiens, aujourd'hui, je vais prendre des risques excessifs* ! Non. L'adolescent, il se lève, il sort avec ses copains, il fait des choses qui vont l'amener à prendre des risques ... Le fait que ce soit excessif ou pas, ce n'est pas du tout dans sa tête, ce n'est pas préparé ... »

« Prendre des risques va devenir comme une drogue. Ce n'est pas un choix. Faire partie du groupe, être aimé, réussir, ça dépend des autres ... »

« L'alcool renforce les effets du cannabis, et le cannabis renforce les effets de l'alcool. C'est un effet qu'on appelle l'effet multiplicatif du risque. »

« La plupart des adolescents ont une conscience de la prise du risque très différente de celle des adultes parce qu'ils n'évaluent pas les conséquences sur le long terme ... »

Exemples de comportements à risque :

- l'usage de substances psychoactives telles que l'alcool, le tabac et le cannabis.
- la violence, des blessures faites à soi-même ou aux autres.
- les comportements dangereux sur la route.
- les sports extrêmes.
- les relations sexuelles à risque.

[Texte adapté de : <maif.fr et inpes.sante.fr>]

Et selon vous ? Est-ce que les habitudes des adolescents de nos jours deviennent de plus en plus dangereuses et audacieuses ? Donnez des raisons pour votre réponse et parlez de vos expériences personnelles (vous, vos amis, votre famille, etc.).



[Source : <www.silverchips.mbhs.edu>]



[Source : <www.washingtonpost.com/eleanordavis>]

OU

1.2 Le matérialisme chez les adolescents :

Le matérialisme consiste à croire que l'accumulation de beaux objets est essentielle au bonheur, ainsi qu'à utiliser ces objets pour montrer son succès. Nous sommes donc tous plus ou moins matérialistes, mais nos enfants en souffrent plus que dans le passé.

Les enfants et adolescents matérialistes sont plus anxieux et plus dépressifs. Ils ont une moins bonne estime d'eux-mêmes et ont souvent des problèmes relationnels*. Ils ont plus tendance à se comparer et ressentent plus la pression des pairs.

Bombardés de messages commerciaux, les enfants sont pris dans une logique consommateuriste inflexible : ils doivent posséder tel ou tel objet pour se faire accepter et pour faire partie du groupe.

Ainsi, la motivation pour l'acquisition d'un objet cool n'est pas d'avoir quelque chose d'utile, ni même de se faire plaisir. Il s'agit d'appartenir au groupe, mais aussi de produire l'admiration et d'obtenir du pouvoir.



[Source : <bonasavoir.com>]



[Source : <espritjeune.com>]

[Texte adapté de : libredeconsommer.com]

Et selon vous ? Est-ce que le matérialisme devient un problème de plus en plus grave chez les adolescents ? Êtes-vous excessivement matérialiste ? Et vos camarades de classe ou vos amis ? Donnez des raisons pour votre réponse et parlez de vos expériences personnelles.

***relationnels :** qui concernent les rapports humains (ex. des relations difficiles avec la famille, les amis)

30 marks

SECTION B MESSAGES**QUESTION 2**

Rédaction de trois messages correspondant à des situations de communication diversifiées.

Choisissez **TROIS** des quatre situations suivantes. Rédigez pour chacune un message court, mais clair et précis. Écrivez **50–60 mots** environ pour **chaque message**.

N'oubliez pas : de faire attention **au registre** et à la **mise en page** de chaque message.
d'écrire des phrases complètes et correctement construites.

- 2.1 Votre ami(e) francophone s'est cassé la jambe la semaine dernière et ne peut plus participer à la course de vélo Argus au Cap. Comme il/elle est très déçu(e), écrivez-lui **un e-mail** pour exprimer votre tristesse et pour lui remonter le moral*. (10)

ET / OU

- 2.2 C'est votre anniversaire samedi prochain. Écrivez **un message sur Facebook** pour inviter vos amis à faire quelque chose de différent avec vous. (10)

ET / OU

- 2.3 Vous êtes de retour de Paris où vous avez passé une semaine avec un(e) ami(e), mais vous y avez oublié un objet très important. Dans votre **carte de remerciement**, demandez-lui de chercher ce que vous avez perdu et suggérez où il faut chercher. (10)

ET / OU

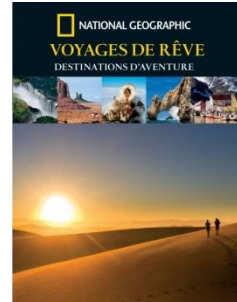
- 2.4 Imaginez que vous êtes Queraz, le vieux pêcheur dans *Concerto à la mémoire d'un ange*. Laissez **un message sur le répondeur** du Commissariat de Police après la découverte des deux squelettes au fond du lac Annecy. (10)

***remonter le moral :** l'encourager, le/la rendre plus optimiste

30 marks

SECTION C LANGUE EN CONTEXTE**Répondez aux deux questions (Question 3 ET Question 4).****QUESTION 3 REFORMULATION (TEXTE-TEXTE)****Reformulation d'un texte.**

Vous avez regardé ce livre « Voyages de Rêve » et vous voulez communiquer quelques idées pour un voyage que vous projetez de faire avec un(e) ami(e) français(e), pour fêter la fin de votre Matric. Écrivez-lui **un e-mail**, en **100–150 mots** environ, avec vos suggestions, basées sur l'article ci-dessous.



[Source : <nationalgeographic.fr>]

N'oubliez pas : de respecter la mise en page d'un e-mail.
 de rapporter (sans les citer) la majorité des idées dans le texte.

Commencez par : Cher ami (chère amie), je viens de lire un livre qui propose des idées originales pour nous, fanatiques de vacances extraordinaires en Afrique. Par exemple, si nous décidons de partir à pied, nous ...

Voyages de Rêve

Ce livre propose des idées originales pour tous ceux qui aiment les vacances extraordinaires en Afrique :

À pied

Partez sac au dos pour faire le tour du Parc National Addo Elephant qui abrite, bien sûr, une importante population d'éléphants. Vous traverserez ses 54 000 hectares à pied, ce qui vous permettra de découvrir la brousse sud-africaine. Si vous préférez les montagnes, montez au sommet du Kilimandjaro.

En selle

Galopez tel un cow-boy dans le canyon de la Fish River ou faites des randonnées équestres le long de l'Océan Indien sur la Côte Sauvage, avec galops sur des plages infinies. Participez à des safaris à cheval dans des réserves privées, où vous pourrez accompagner un troupeau de zèbres à travers les plaines.

Sur la route

En 4x4 vous suivrez des pistes du parc du Kgalagadi, où vous pourrez également choisir de vous aventurer dans les dunes, à la recherche des animaux sauvages.

Au fil de l'eau

Pour admirer de tout près les crocodiles et les hippopotames, naviguez dans le delta de l'Okavango, ou choisissez une promenade en bateau dans la réserve Santa Lucia. Passez ensuite un moment à Sodwana Bay, un spot de plongée célèbre par sa beauté.

En mer

Partez pêcher le thon blanc à Saldanha, ou si vous n'avez peur de rien, plongez en cage au Cap pour voir les requins de plus près.

[Texte adapté de : <www.nationalgeographic.fr/voyages-de-reve-destinationsd'aventure>
 <www.randocheval.com/programme/pages-pays/>]

20 marks

QUESTION 4 REFORMULATION (NOTES-TEXTE)**Formulation d'un texte suivi et cohérent* à partir de notes.**

C'est la fête de la Chandeleur et vous participez en binôme* à un concours culinaire. Quelle équipe va préparer les meilleures crêpes ? Écrivez **le dialogue**, en environ **100–150 mots**, entre vous et votre partenaire pendant que vous préparez les crêpes, selon les notes ci-dessous

N'oubliez pas :

- de respecter la mise en page d'un **dialogue**.
- de communiquer presque toutes les idées.
- de distribuer les détails entre les 2 adolescents.
- d'écrire seulement **les mois en lettres** dans les dates.

Commencez par : **Moi :** Nous allons gagner ce concours. C'est quand, la Chandeleur en France ?
Partenaire : Aujourd'hui, le ...

- La Chandeleur – 02/02
- Tradition – préparer crêpes – recette simple.
- Commencement – concours – bonne chance !
- Chercher – ingrédients : 100g (farine), 2 œufs, 1½ l (lait), pincée (sel).
- Aussi – besoin – ustensiles de cuisine (placard).
- D'abord – tamiser (farine).
- Battre œufs – ensuite – ajouter (pincée) sel ➡ œufs.
- Mélanger : œufs + farine; Tourner, cuillère (bois).
- Versement – lait (1½ l); Remuer (œufs + farine + lait).
- Chauffer – poêle (huile – très peu !).
- Faire sauter crêpes (mince ✓ épais ✕) – une main !
- Fin – concours : combien ? 30 crêpes (après seulement 20 minutes) – bravo !
- Ajouter : sucre, Nutella, bananes, fraises, crème (caramel).
- Gagnant(e)s ? NOUS ! Félicitations !

[Texte adapté de : <<http://frenchyourway.com.an/chandeleur>> ;
 <<http://francofilesfunfacts.blogspot.co.za/2009/02>> ; <<http://www.momes.net/>>]



***cohérent :** phrases complètes et grammaticalement correctes
***en binôme :** une équipe de deux personnes

20 marks

Total: 100 marks

GRILLES D'ÉVALUATION ABRÉGÉES**QUESTION 1 EXPRESSION D'OPINION**

Expression d'un point de vue sur un sujet évoqué dans un court texte.

Respect de la consigne (longueur)	1	
Registre formel	1	
Structure globale (introduction et conclusion appropriées)	2	
Contenu (capacité à exprimer sa pensée) raisonnement ; originalité ; cohésion	10	
Lexique de l'opinion / des sentiments ; richesse du vocabulaire ; orthographe	4	
Grammaire	10	
Degré d'élaboration et variété de <u>structures grammaticales</u> et de <u>structures de la phrase</u>	2	
TOTAL	30	

QUESTION 2 MESSAGES

Rédaction de trois messages correspondant à des situations de communication diversifiées.

Rituel (présenté comme courriel / lettre / message vocal, etc.)	1	
Registre de langue (cohérence : amical / formel ; tu / vous)	1	
Contenu répond à tous les aspects de la consigne ; originalité	3	
Compétence linguistique (grammaire)	5	
TOTAL	10	

QUESTION 3 REFORMULATION (TEXTE-TEXTE)

Reformulation d'un texte.

Respect de la consigne (maîtrise du rituel approprié : article, lettre, dialogue, etc.)	1	
Registre de langue (cohérence : amical / formel ; tu / vous / on)	1	
Structure et cohérence (introduction et conclusion appropriées ; conjonctions)	3	
Contenu sélection des informations pertinentes ; utilisation logique des informations ; personnalisation / style (pas question d'ajouter de l'information)	5	
Compétence linguistique (grammaire) Reformulation des phrases données	10	
TOTAL	20	

QUESTION 4 REFORMULATION (NOTES-TEXTE)

Formulation d'un texte suivi et cohérent à partir de notes.

Respect de la consigne (maîtrise du rituel approprié : article, lettre, dialogue, titre ? etc.)	1	
Registre de langue (cohérence : amical / formel ; tu / vous / on)	1	
Structure et cohérence (introduction et conclusion appropriées ; conjonctions)	3	
Contenu utilisation de <i>presque toutes</i> les informations ; utilisation logique des informations sélectionnées ; personnalisation / style (pas question d'ajouter de l'information)	5	
Compétence linguistique (grammaire) Création de phrases complètes et grammaticalement correctes ; transformation des notes : les noms en verbes, etc.)	10	
TOTAL	20	